

我与海外版

# 海外版：相逢上万次 情义我心知



## 《读者桥》上说礼仪

外交部礼宾司原参赞 马保赞

《人民日报海外版》而立之年，迎来出版万期的喜庆日子。说起我与海外版的亲密接触，从写“礼仪漫谈”开始。“礼仪漫谈”是《读者桥》版的一个栏目，自2010年元月2日呱呱坠地，至今快7年半了，在每周六的第5版和读者见面，至今已刊出242期。那是2009年的国庆节前夕，海外版计划开办这个讲外交礼仪的栏目，邀约外交部礼宾司捉刀。司里忙，顾不上，便让综合处副处长和我联系。我曾在礼宾司工作多年，虽已退休，身体还有点小毛病，但是思量几天后，还是接受了挑战。俗话说得好，人活得要有点精气神儿！当年11月13日，我答复主管此事的王编辑：“先写一年试试看”。12月1日，我还应约到了编辑部，受到总编室刘主任等热情接待，具体商谈了写稿要求。不曾想，《读者桥》上说礼仪，竟然坚持到了今天。

既然接受任务，就要集中精力做好。家务事我本来干得不多，这回更有理由当甩手“掌柜”了。老伴偶尔也有怨言，可是看到我专心致志的样子，也就忍了。我退休后一度较忙，返聘礼宾司、外出讲课、写稿投稿等，而接受这个任务后，其他事就干得少了。我一般是上午写，下午到公园走走，每天按时“上下班”，天天如此。老伴说，也没个周末不周末，比上班还累。可是，年纪不饶人，长时间看、写，眼睛受不了，必须劳逸结合。不用眼，可用脑，常在走走或躺在床上时谋篇。脑子里偶然涌现的好题目、有意思的话语或词句，都会顺手记下来。

我写稿，注重内容真实，说短话、造短句，特别在意不出错别字，标点也得对。而《读者桥》的编辑们，要求甚严，我稿件中任何不妥之处，都很难逃脱他们的目光。一次，张编辑给我通话，说“纱丽”在我稿件中音译不一样，应统一。有时，为修改一句话、一个字，张编辑会反复征求我的意见。编辑认真，这不仅是对读者，也是对作者负责。

“礼仪漫谈”在漫长的7年多里，已经谈了很多。从网上看，转发量不少，也有些报刊转载，可见读者有需要。我会振作精气神儿，不辜负广大读者的厚爱。

4月19日，本报迎来了出版10000期的日子。10000期，承载了本报编辑部30余年的辛勤耕耘，同时赢得了广大读者的支持与信任，成为他们的精神家园和抒发情感的园地。在此，请看6位读者记述的他们与海外版从结识到一路相随的故事。

——编者

## 与海外版一道前行

《语言文字报》原主编 杜永道



近20年前，我在一场竞聘中落败，十分沮丧，心灰意冷。此时，我偶然读到一桩趣事：动物学家发现，非洲大草原奥兰治河两岸羚羊比西岸的强健，每分钟多跑13米。两岸羚羊品种相同，都以“芨芨”草为食。专家百思不解，便在东西两岸各捉10只“交换场地”。1年后，运到西岸的繁衍至14只，运到东岸的仅剩3只，其余的被狼吃掉。学者恍然大悟：河东羚羊之所以强健，是因为附近生活着狼群；而河西的体质弱、跑得慢，是因为他们缺少这样的天敌！我由此领悟到——使人坚韧不拔、终获成功的，往往不是顺境或优越条件，而是挫折、打击，甚至绝境。于是，我写了《奥兰治河畔的羚羊与狼群》一文，投给《人民日报海外版》。

此稿刊登后，身边的朋友们纷纷慰勉我，远在广州的老友也特地打电话热诚鼓励。在温暖的关爱中，我心中的阴霾一扫而空，从此振作起来做事。这还得感谢海外版。

大约10年前，我开始解答海外版编辑转给我的语言文字问题，为的是答复读者的提问。2008年12月6日，《读者桥》版开设了“语文字

箱”栏目，由我在该栏目详解易于用错的字、词等。2016年起，栏目名改为“杜老师语文信箱”。因为选题实用、接地气，得到读者认可。有位美国读者说，该栏目是他阅读海外版的“头条”。

栏目开设几年之后，我将答疑文章等结集起来，出版了《缺失的语文课》，颇受读者欢迎。北京电视台《北京您早》节目介绍了此书。我还在海外版发表的散文编辑出书，取名叫《北京城里的“北”》。

在“杜老师语文信箱”栏目的鼓舞下，我在北京、上海几家报刊也应邀开办了类似专栏，还去国家有关部委、电视台、报社、出版社等单位讲公文写作和编辑中的语文字问题。我还被聘为全国人大、国务院立法部门的语言文字咨询委员，央视总编室特约语言文字顾问等。

所有这些，都跟海外版的信任和所赐机遇分不开。如今，每次刊出“杜老师语文信箱”，我都通过微信与朋友分享。

时光荏苒，海外版迎来出版1万期——万期足迹，堪称辉煌。今后，我当勉竭绵薄，精心结撰，与海外版戮力同心，笃行不倦。

## 我和女儿与海外版

俄罗斯华侨华人青年联合会会长 吴昊



4月19日早晨醒来，我便打开手机点开《人民日报海外版》客户端“海客”。打开第一版，被《本报出版第10000号敬致读者》的大标题吸引住了，其文写道：“在过去的30多年里，海外版就像您与我们共同拥有的‘中国日记’，通过这份特殊的‘日记’，我们一起见证了祖国的日益强大、繁荣和开放。”

时光如梭，转眼间海外版已过而立之年，在历史的年轮上留下了一圈圈厚重的记忆。今天的海外版已成为海外读者感知中国故事和中国声音的重要渠道。

回想起我与海外版的结缘，还是早在2009年，我的一篇征文《家乡巨变让我倍感新奇》被主办方选送到海外版，并见之于报端。在莫斯科驻地友人的推荐下，我开始接触和阅读海外版，并慢慢地爱上了它。现在，每天打开手机或电脑浏览海外版，已是我的习惯性动作和给自己“充电”的必修课。

不仅如此，海外版还成了在莫斯科工作的我与在南京上小学的女儿相互交流的平台和纽带。从2015年开始，连续3年的春节前夕，我都应约通过海外版向读者拜年，并表达游子对祖国的美好祝愿。一到此时，女儿都会帮我出谋划策，并对我想出的春联评头论足。今年的对联“雄鸡一唱神州抖擞直奔中国大梦想、雏凤合鸣华夏龙腾实现个人小目标”里就有生肖属鸡的女儿之功劳。而且，每次把定稿的春联贴出来便是女儿的专利。每每，当我在“海客”上看到对女儿有帮助的文章便会通过微信发给她，她也会把读后感回发给我。偶尔，女儿还会把她看到的喜爱文章发给我，从中我也看到了女儿的成长。

女儿之所以成为海外版的“小粉丝”，源于海外版“甘雨迎春千山草花争艳，雄鸡报晓万里天明地展容”等春联、书法及文章中民族元素的吸引力。正是接中华民族文化基因的底气，使海外版成了积聚精气神、传输正能量的读者桥，辐射亲情友情、沟通海内外的连心桥。

值此人民日报海外版出版发行10000号之际，我和女儿要向栉风沐雨、辛勤耕耘的海外版新闻工作者表示由衷的谢意与敬意，祝愿海外版而立之年再创辉煌！

## 我曾经的汉语教材

山东女子学院(北京)非物质文化遗产研究保护中心主任 徐志刚



从留学到在大学教授汉语与中国文化，从回国从事媒体工作到回归大学做科研，二十几年，海外版一直是我首选的读物。

留学时，海外版带来了祖国日新月异的变化，也带来了不断的惊喜与自豪。大家见面或聚会时，聊的往往都是在海外版上看到的内容。一份儿报纸，带来了说不完的新鲜话题。这一纽带，将海外游子与祖国紧紧连结在一起——那是上世纪90年代前期。

后来，我在几所大学教汉语与中国文化，除语言课本外，辅助教材与文化教材的内容便从海外版选取。

由于海外版的定位，由于海外版的语言朴实、文字扎实、表述严谨，更由于文化类内容丰富多样，很适合做语言教材和文化教材。记得有一次，我写一篇汉语补习“得”的论文，查找了大半年的海外版，找到了几十个不同类型“得”的例句。

我不同于其他人，之所以使用报纸做教材另一个重要的理由，就是报纸的语言是“活”的，即现在正在使用中的表达，是最接近口语的书面语言。报纸上介绍的文化也是“活”的，即多为刚刚发生或正在发生的文化现象。掌握这些内容，与现实不脱节——这是上世纪90年代后期到本世纪初。

回国后，虽然与纸媒海外版失之交臂，但总有一种情结，让我不能远离。几乎每天上网，都是先看海外版，因为海外版上的海外信息在增加，形成了一种“双向报道”的格局，成为国人了解海外的一个重要窗口。

现在，我早上第一件事，就是将海外版及海外网、海客的截屏和文字内容传到朋友圈，让朋友圈里的中外朋友第一时间看到海外版刊载的各种报道和信息。

上图：本文作者(左)正在观看非物质文化遗产表演。

## 海外版与我的第一本书

美国SCI中国市场咨询公司总裁CEO 谷世强



和往常一样，我从信箱里取出《人民日报海外版》。4月19日头版右下角的《本报出版第10000号敬致读者》映入眼帘，这唤起了我的很多回忆。

是的，我就是这样下班后习惯性地从我家信箱取信拿报，一晃20多年了。从刚到美国不久我在费城市区的家，到后来费城近郊、再到如今费城远郊的家，我订阅的海外版一路乡情陪伴我走到今天。我也有幸在海外版的好几个专版上发表了多篇投稿！

2007年7月4日是美国的“独立日”国庆节，我和家人正在南卡州的海滨度假，获悉我写的《我们三兄弟的转型之路》竟然上了海外版这一天的头版头条，并被广为转载。度假回来，我便将这天的海外版介绍给客户，有意思的是，一些“老美”客户看了之后，当即表示他们投资中国市场的信心更足了！

10年前，我也赶时髦在新浪网上实名开通了博客，收录我在《人民日报海外版》、美国《侨报》、美国

《世界日报》和《世界周刊》等华文媒体发表的文章，有100多篇。我的写作动力正是来自海外版刊发我的投稿，那是一种乡情与鞭策相融的鼓舞。

让我没有想到的是，中国国际文化出版社的编辑看过我的博客后，同意为我出版一本书：一本真实反映新一代移民拼搏、进取、乡情和思想的书。想来想去，我就用了2007年9月27日在海外版发表的《我的移民之路——儿子怎样进入“常春藤”》作为书名。通过这本书，我在海外版上发表的所有文章都再次与亲朋和读者见面了，反响很好。

岁月如梭，一晃海外版已经在30多年间，为我们海外华侨华人奉献了1万期来自北京的乡音。她不但将“改革开放”的权威信息源源不断地发送给读者，还在海外华侨华人与祖(籍)国之间架起了一座息息相通的“读者桥”。我期待着海外版越办越精彩！

上图：本文作者(左)与前费城市市长纳德先生在费城市府会议室合影。

## 照亮华人回家的路

旅居加拿大自由撰稿人 王若冰



喜闻《人民日报海外版》迎来出版1万期，感慨万千，我的思绪也一下子被拉回到与海外版交往的时间长河中。

1979年，改革开放的大门刚刚打开，我的“老东家”北京外企人力资源服务有限公司(FESCO)向刚刚进入中国的外资企业派出了第一名中国雇员。从此，老外和中国人交集的故事不断出现。海外版于1985年创刊后，FESCO便通过海外版讲述外资企业在中国落户之后的点滴故事。

1999年，我在FESCO负责与媒体打交道，将外资企业在中国发展壮大的新声音通过海外版传递出去。2007年，随着中国的蓬勃发展，出国潮变成了回国潮，越来越多的海外华人摩拳擦掌准备回国工作。为了给海外华人提供更多、更准确的国内就业政策信息，应《读者桥》版之邀，我负责提供回国找工作的信息，包括回国就业的法律指南、政策答疑等，为海外华人提供“天堑变通途”的归国之路。

2014年底，我离开热爱的工作岗位，成为一名海外华人，也第一次体会到赤子之心。我把海外生活的感受和见闻记录下来，写成文章。这是写给亲人的家书，也是为有出国想法的华人提供一些有价值的信息。海外版陆续发表了7篇文章，从此我以自由撰稿人身份再次与海外版“链接”。

当我的文章发表之后，欣喜地收到了海外版多伦多办事处寄到我家里的样报，我可以通过这张报纸，更近距离地了解中国。

最让我难忘的，是我受邀参加中国驻多伦多领事馆举办的国庆66周年招待会，这是我第一次在国外看到这么多中国人，场面颇为震撼。在活动现场的人口处，我看到了海外版漂亮的展台以及摆放整齐的报纸。海外版多伦多办事处的工作人员向来宾介绍说，近年来海外版的海外综合发行量不断攀升，突破百万。我在海外看到这张中文报纸，顿时感到非常的亲切和温暖——在满眼都是外文的世界里，海外版就像是来自家乡的一份问候，一位静静陪伴着我的朋友，守候在我身旁。